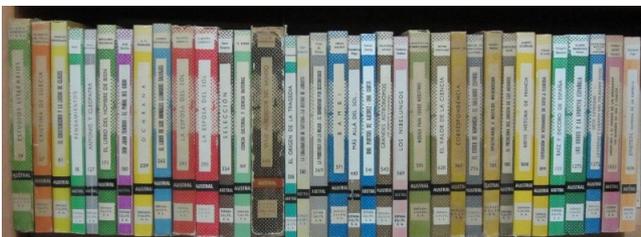


Colección CONFABULACIONES. Nº 27, Manon Lescaut.

Juan Ramón DE ANDRÉS SORALUCE

Ya llevo un cierto tiempo dándole vueltas a mi magín sobre la composición de un artículo, para publicarlo en nuestra revista *Pregón*, cuyo contenido versaría sobre lecturas y lo relativo a ellas, lecturas, libros, lectores, librerías, etc. Siempre que examinamos el planeta de los libros, el mercado del mundo del libro, nos encontraremos por una parte con los lectores, con gran desconocimiento del mismo, y en la otra parte aquellas casas editoriales encargadas de suministrar lecturas, libros; son tanto vendedores, librerías, como los que los hacen, las editoriales. Así, por ejemplo, cuando comencé como lector en mi adolescencia, y al poco tiempo como comprador, yo desconocía el mundo del libro, me sonaban algunas editoriales *Labor*, *Espasa -Calpe*, *Águila*. Sabía que había editoriales especializadas en literatura y filología, la editorial *Gredos*, u otras de arte, pero las más conocidas eran aquellas colecciones de libros económicamente asequibles a los bolsillos de un chaval. Se llamaban colecciones "de bolsillo", como la famosa *Colección Austral*, de la que poco a poco conseguí llegar a tener más de 500 títulos, en un fondo editorial que en aquella época sería poco mayor a estos 500 libros. Hoy *Austral* tiene un fondo de más de 2.000 títulos.



Libros de bolsillo Austral

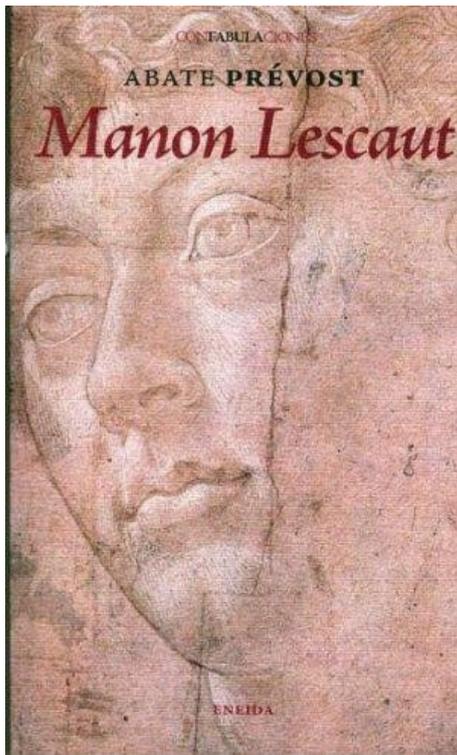
Hace unos diez años, en el mes de abril de 2008, la editorial *Eneida* dio a luz una nueva colección llamada *CONFABULACIONES*, con un formato reducido pero elegante de 21 x 13 cm., y un número de páginas inferior

a 200 por término medio. Los libros van encuadernados en rústica pero con un buen cartón, en cuya portada va representado un cuadro de un pintor importante, antiguo. El problema es que nunca hemos sabido la relación entre la iconografía del cuadro y el contenido del libro; por ejemplo, la novela *Manon Lescaut*, del abate Prévost, lleva la cabeza de un ángel de Botticelli; la obra dedicada a Edgar Allan Poe, se presenta con el cuadro del fusilamiento de Torrijos, obra de Antonio Gisbert y conservada en el Museo del Prado; la obra de Blasco Ibáñez lleva como portada un fragmento del *Nacimiento de Venus*, de Botticelli. A *Manon Lescaut* le dedicaremos más tarde unas líneas por otro motivo interesante. Desde nuestro punto de vista, creemos que *editorial Eneida* ha perdido una bonita ocasión para explicar los propósitos y finalidades de la Nueva Colección, géneros literarios a publicar, ensayo, ficción etc. así como el formato, las cubiertas y sus ilustraciones, máxime teniendo en cuenta que su editor, Lur Sotuela, es también escritor. En todo caso *Confabulaciones* publica libros interesantes, algunos casi desconocidos, de autores como *Guillaume Apollinaire*, *Leopoldo Lugones*, *Rosalía de Castro*, *Tomas de Quincey*, *Fakir Mohanm Senápati*, *Joaquim Machado de Asís*, *Baldomero Lillo*.

Nº 27 de la colección: MANON LESCAUT DEL ABATE PRÉVOST.

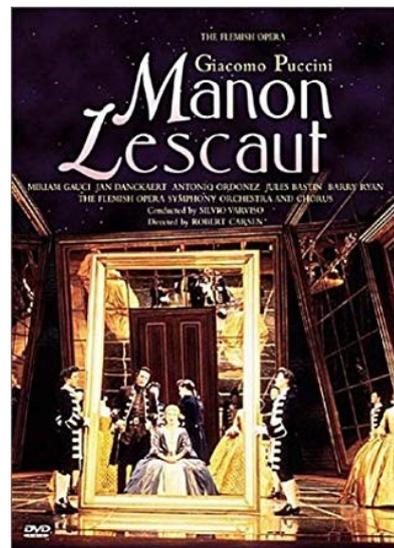
Vamos ahora con el citado abate. De este asunto ya publicamos hace tiempo unas líneas con motivo de la ópera de Verdi, *Il Trovatore*, ya que su argumento está tomado del drama de teatro español *El Trovador*, de García Gutiérrez. Se ha conseguido que, gracias a la música, la obra de teatro se convierta en melodrama, se conserve un drama teatral prácticamente obsoleto. Hoy día, la ópera *Il Trovatore* permanece en el

repertorio y nadie se acuerda ya de García Gutiérrez. Este es un fenómeno que se da en muchas ocasiones, tanto en el teatro como en la novela; así por ejemplo del abate Prévost se acuerdan muy pocos, pero su novela dieciochesca *Manon Lescaut* permanece en el mundo de la ópera gracias a Puccini y a Massenet. Este fenómeno nada menos que afecta al gran Shakespeare con sus dramas *Romeo y Julieta*, *Otelo* y *Falstaff*. Hoy día, a excepción de algún teatro de Londres, casi nunca se representan en Europa, mientras que la ópera gracias a Gounod (*Romeo y Julieta*), Verdi (*Otelo*, *Macbeth* y *Falstaff*) y Nicolai (*Las alegres comadres de Windsor*) cambia el nombre de Falstaff. En resumidas cuentas, más de una vez la música salva del olvido a las obras maestras de la literatura. Así los melodramas u óperas (no hay que olvidarse de los libretistas) permanecen en los repertorios mientras que las obras originales de ellas cayeron en el olvido.



Vamos a poner el ejemplo más tónico y característico sobre este interesante asunto. El dramaturgo español Tirso de Molina, con *El Burlador de Sevilla* o *El convidado de piedra* dio lugar a la inmortal ópera *Don Giovanni* de Mozart. Si hemos citado Mozart, no podemos olvidar al gran comediógrafo francés Beaumarchais y su fundamental trilogía sobre temática española, la ciudad de Sevilla y Fígaro, verdadero ariete contra el teatro de la época. *Don Giovanni* es la obra princi-

pal de la conjunción de música, el gran Mozart y libreto del ocurrente e ingenioso abate Lorenzo da Ponte. Las óperas o melodramas, trasunto de las dos primeras comedias/dramas de Beaumarchais, *El barbero de Sevilla* y *Las bodas de Fígaro* con música, respectivamente de Rossini y Mozart con libretos de Sterbini y Da Ponte, son también impecederas obras que alejan a sus originales creadores, Tirso de Molina y Beaumarchais. No queríamos hablar de las óperas maestras del binomio Mozart-Da Ponte ya que de ello hablamos y publicamos largo y tendido en su momento. Pretendemos tan sólo recordar la colección Confabulaciones donde, en su número 27, tropezamos con la novela del abate Prévost. Lo mismo que su colega Da Ponte va a dar lugar a dos óperas, una *Manon Lescaut* con música de Puccini y otra *Manon*, con música del francés Massenet. Ambas permanecen en el repertorio mientras que se ha olvidado al abate Prévost.



Volviendo al punto de partida, o sea a la colección Confabulaciones, tenemos que hablar de la gran influencia que ha ejercido, junto con Anagrama - compactos y Acantilado, en la gran mayoría de las colecciones tipo bolsillo. Un ejemplo es la singular *Gadiró*, que en su fondo editorial tiene la *Divina Comedia* y un *Karma* de Tolstoi, con preciosos dibujos, como los de Ester Saura Muzquiz. También podemos nombrar la curiosa colección *Trama Editoria*, con libros de Mark Twain, o también Octave Uzanne con *El fin de los libros*. Pero todavía hay colecciones aún más pequeñas como *Taurus Great Ideas* donde encontramos obras de Ortega y Gasset, Rabindranath Tagore o Lenin.